



## Návod k obsluze

### ARCTOS Jednofázová elektrocentrála



|      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 3010 | 5010 | 5030 | 8010 | 8030 | 9010 | 9030 |
|------|------|------|------|------|------|------|



## OBSAH:

|     |                                    |    |
|-----|------------------------------------|----|
| 1.  | ÚVOD .....                         | 2  |
| 2.  | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ .....      | 3  |
| 3.  | PROVOZNÍ PODMÍNKY .....            | 4  |
| 4.  | POPIS A USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ .....  | 4  |
| 5.  | TECHNICKÉ PARAMETRY .....          | 5  |
| 6.  | PROVOZ .....                       | 7  |
| 7.  | ÚDRŽBA .....                       | 11 |
| 8.  | SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ .....          | 13 |
| 9.  | TRANSPORT ZAŘÍZENÍ .....           | 14 |
| 10. | PORUCHY A NESTANDARDNÍ STAVY ..... | 14 |
| 11. | ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ OPRAVY .....   | 14 |
| 12. | ZÁRUKA .....                       | 14 |

## 1. ÚVOD

Vážený spotřebiteli,

společnost ALFA IN a.s. Vám děkuje za zakoupení našeho výrobku a věří, že budete s naším strojem spokojeni. Blahopřejeme Vám k výběru špičkového profesionálního zařízení pro nezávislou výrobu elektrického proudu na bázi benzínového motoru. Toto zařízení je navrženo pro náročné aplikace a pečlivě vyrobeno z nejkvalitnějších komponent pod přísným systémem řízení jakosti, certifikovaným dle ČSN EN ISO 9001. Díky kombinaci profesionálních pohonných jednotek HONDA, KOHLER a VANGUARD, špičkových alternátorů LINZ a SINCRO, profesionální elektrické i strojní konstrukci a pečlivého dílenského a montážního zpracování se k Vám dostává zařízení, které je připraveno pro dlouhodobý, náročný a dynamický provoz jak v běžných, tak nestandardních pracovních podmínkách.

### Přednosti benzínových elektrogenerátorů řady ARCTOS:

- profesionální jednoválcové vzduchem-chlazené, čtyřdobé benzínové OHV motory se samočinnou mechanickou regulací otáček
- výkonné bezúdržbové alternátory
- pevná montáž motor - generátor v jeden konstrukční blok
- dvojité antivibrační uložení generátorového soustrojí
- masivní, ergonomicky konstruovaný trubkový rám
- MAGIMOUNT™ – systém připojování podvozku a příslušenství
- robustní manuální startér
- nízká hlučnost a spotřeba paliva
- použití běžně dostupného paliva
- možnost dlouhodobého plného zatížení
- volitelně elektrický startér, elektronická regulace napětí (AVR), počítadlo motohodin, podvozek, horní kapotáž, větší nádrž
- možnost zákaznických úprav
- jednofázový provoz (230V)
- jištění proti dlouhodobému proudovému přetížení (tepelná pojistka)
- servisní zázemí

## 2. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pro zajištění bezpečného provozu prosím pečlivě čtete dále uvedená ustanovení. Dále uvedená bezpečnostní upozornění musí být respektována vždy při nakládání se zařízením a při jeho provozu. Nerespektování VAROVÁNÍ může vést ke zranění nebo škodě na majetku. Nerespektování POZNÁMEK, VÝSTRAH může vést k poškození zařízení, snížení jeho výkonnosti nebo zhoršení provozních vlastností.

Fotografie jsou pouze ilustrační.

**VAROVÁNÍ – jsou použita pro upozornění na riziko, které v případě ignorování zákazu způsobí nebo může způsobit lehká, těžká zranění nebo smrt provozujících a okolních osob a škody na majetku.**

**POZNÁMKY – jsou použity pro upozornění na důležité informace pro instalaci, provoz a údržbu zařízení.**



### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČNÍ POŽÁRU NEBO VÝBUCHU !**

Hořlavé a výbušné palivo může způsobit požár nebo vážné popáleniny.

Benzín je extrémně hořlavý a jeho výpary mohou explodovat, pokud jsou zapáleny. Palivo skladujte pouze ve schválených obalech, v dobře větraných a neobydlených prostorách mimo dosah otevřeného ohně, horkých povrchů, elektrického vedení nebo jisker. Nedoplňujte palivo, když je zařízení zahřáté nebo je v běhu, rozlitý benzín se může vznítit při styku s horkým povrchem nebo při zkratu elektrického zapojení zařízení. Nikdy nepoužívejte benzín nebo prudké hořlaviny jako čisticí prostředek.

Nebezpečí výbuchu plynů vznikajících při nabíjení akumulátoru (pouze modely s elektrickým startem)

Nabíjejte akumulátor pouze v dobře větraných prostorách mimo dosah vznícení (otevřený oheň, horké povrchy, jiskry). Udržujte akumulátor mimo dosah dětí. Při údržbě akumulátoru sundejte všechny šperky. Před odpojením záporného pólu se ujistěte, že spínací skříňka motoru je v pozici OFF (v pozici ON by při odpojování mohla vzniknout jiskra, která by mohla vznítit případně přítomný vodík, vznikající při dobíjení akumulátoru nebo případně přítomné výpary paliva).

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ROTUJÍCÍMI ČÁSTMI !**

Rotující součásti mohou způsobit vážná zranění.

Nedotýkejte se a dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou, nohou, vlasů a dalších částí těla, oděvů, náradí a pracovních pomůcek od pohyblivých částí zařízení, předejde tak zranění. Nikdy neprovozujte zařízení s demontovanými kryty, kapotáží nebo ochrannými díly.

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ !**

Nedotýkejte se zařízení, když je v provozu nebo, když je právě zastaveno.

Části zařízení mohou být při provozu horké (zejména výfuk, blok motoru, tělo generátoru, ochranný kryt výfuku, rám stroje u výfuku). Nedotýkejte se těchto částí při běhu zařízení nebo okamžitě po zastavení, předejde tak vážným popáleninám. Nikdy neprovozujte zařízení s demontovanými kryty, kapotáží nebo ochrannými díly.

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ !**

Elektrolyt akumulátoru u zařízení vybavených elektrickým startérem obsahuje kyselinu sírovou. Zabraňte potřísnění pokožky elektrolytem akumulátoru.

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM !**

Nedotýkejte se elektrického vedení a zapojení zařízení, když je v provozu.

Elektrické spotřebiče připojujte a odpojíte od generátoru vždy ve vypnutém stavu. Nezasahujte do elektrického zapojení zařízení. Neprovozujte zařízení, pokud je poškozeno nebo je podezření na jeho vnitřní poškození (př. po zatopení zařízení, mechanickém poškození). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ OTRAVY VÝFUKOVÝMI PLYNY !**

Výfukové plyny obsahují látky, které při nadýchání mohou způsobit vážnou otravu nebo smrt a látky považované za karcinogenní a teratogenní. Zabraňte nadýchání výfukových plynů a nepoužívejte zařízení v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ NÁHODNÝCH STARTŮ !**

Náhodný start motoru při údržbě může způsobit vážná zranění. Před jakoukoli údržbou odpojte kabel k zapalovací svíčke a u zařízení vybavených elektrickým startérem záporný pól baterie. Před odpojením se ujistěte, že startovací skříňka je v pozici OFF (v pozici ON by jiskra vzniklá při odpojování mohla způsobit vznícení nebo explozi případně rozlitého paliva).

### **VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČNÍ ZRANĚNÍ DĚTÍ NEBO NEPOUČENÝCH OSOB !**

Udržujte zařízení mimo dosah dětí a nepoučeného personálu. Provozujte zařízení pouze způsobilým a dle tohoto manuálu poučeným personálem. Je zakázáno provozovat zařízení dětmi do 15 let.

Vnitřní alternátoru není spojeno se zemí – jedná se o izolovanou soustavu zdroje proudu. Je tak zajištěna bezpečnost zařízení vzhledem k možnosti poranění obsluhy elektrickým proudem. Je důrazně zakázáno vnitřní elektrocentrály uzemňovat, vyjma případů, kdy je elektrický obvod opatřen proudovým chráničem s vypínací citlivostí 30 mA. Taková instalace musí být provedena pouze odborníkem s elektrotechnickou kvalifikací.

Proudový chránič zajišťuje bezpečný provoz a chrání obsluhu v případě poškození izolace alternátoru. Proudový chránič odpojí elektrický obvod v případě rozdílu elektrického proudu mezi silovým výstupem alternátoru a částí obvodu spojeným se zemí za výstupem z proudového chrániče. Vnitřní alternátoru není spojeno se zemí – jedná se o izolovanou soustavu zdroje proudu. Je tak zajištěna bezpečnost zařízení vzhledem k možnosti poranění obsluhy elektrickým proudem. Je důrazně zakázáno vnitřní elektrocentrály uzemňovat, vyjma případů, kdy je elektrický obvod opatřen proudovým chráničem s vypínací citlivostí 30 mA. Taková instalace musí být provedena pouze odborníkem s elektrotechnickou kvalifikací.

Proudový chránič zajišťuje bezpečný provoz a chrání obsluhu v případě poškození izolace alternátoru. Proudový chránič odpojí elektrický obvod v případě rozdílu elektrického proudu mezi silovým výstupem alternátoru a částí obvodu spojeným se zemí za výstupem z proudového chráničce. **Nesmí se již spojovat PE a N na PEN!**

### 3. PROVOZNÍ PODMÍNKY

- **SHODA S NÁRODNÍMI BEZPEČNOSTNÍMI STANDARDY.** Zařízení je vyrobeno ve shodě s evropskými bezpečnostními standardy. Nemusí plně vyhovovat některým národním specifickým standardům.
- Zařízení provozovat při maximálním náklonu 15° vůči vodorovné poloze.
- Stroj je nutné chránit před vlhkem a deštěm, chemicky agresivním prostředím, mechanickým poškozením, nadměrným přetěžováním – překročením tech. parametrů, hrubým zacházením.
- **Každý uživatel musí znát respektovat max. jmenovitý výkon své elektrocentrály, který nesmí být překračován.** Elektrocentrála je vybavena pro odběr 230V tepelnou pojistkou, která slouží jako ochrana proti dlouhodobějšímu přetížení. Pokud je dodávka proudu přerušena během použití, může to být způsobeno rozeptnutím pojistky díky soustavnému přetěžování. V tomto případě vyčkejte krátkou dobu, odstraňte příčinu přetěžování a znovu pojistku sepněte stlačením tlačítka, umístěného v blízkosti zásuvek. Tepelné pojistky mají hodnoty odpovídající hodnotám každého typu elektrocentrály; pokud je nutná výměna, použijte originální náhradní díl. **Tepelná pojistka nemůže zachytit jednorázová velmi silná přetěžování několikanásobně převyšující jmenovitý výkon elektrocentrály. Může to mít za následek vážné poškození alternátoru, za které výrobce nemůže nést žádnou odpovědnost.**
- Při zapojení elektrických strojů a spotřebičů ke generátoru je bezpodmínečně nutné respektovat technické parametry elektrocentrály a připojovaného napájeného zařízení. V případě pochybností doporučujeme poradit se s prodejcem nebo výrobcem elektrocentrály. Koeficient určuje přibližný násobek zvýšení "štitkového" příkonu u napájených zařízení, ke kterému může během provozu krátkodobě docházet, zejména při rozběhu zařízení. Většina zařízení má koeficient 1 s výjimkou dále uvedených (seznam není úplný, je pouze orientační).

| Připojené napájené zařízení   | Koeficient |
|---|------------|
| Tlakové myčky   | 3          |
| Lednice   | 3,5 -5     |
| Míchačky na beton, ruční úhlové brusky, kotoučové pily                        | 2,5        |
| Obráběcí stroje a elektrické brusky   | 2          |
| Ponorná čerpadla  | 3          |
| Pračky  | 4          |
| Kompresory  | 3,5-5      |
| Vrtačky, frézky   | 3          |
| Halogenová světla a zářivky   | 1,5        |
| Drtiče, strunové sekačky, křovinořezy, plotové nůžky, sekačky a řetězové pily | 2          |

- Je nutné respektovat veškerá ustanovení k použitému motoru, která jsou uvedena v uživatelské příručce nebo návodu k obsluze motoru.
- Veškeré zásahy do el. zařízení, stejně tak opravy smí provádět pouze oprávněná osoba.

### 4. POPIS A USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ



## 5. TECHNICKÉ PARAMETRY

|                      | ARCTOS                   | 3010 H                                    | 3010 K      | 3010 V      | 5010 H      | 5010 K      | 5010 V      | 5030 H      | 5030 K      | 5030 V      |  |
|----------------------|--------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| <b>Alternátor</b>    | Výkon [kVA]              | 3,0                                       | 3,0         | 3,0         | 4,2         | 4,2         | 4,2         | 4,5         | 4,5         | 4,5         |  |
|                      | Napětí [V]               | 230                                       | 230         | 230         | 230         | 230         | 230         | 230         | 230         | 230         |  |
|                      | Proud [A]                | 13,0                                      | 13,0        | 13,0        | 18,2        | 18,2        | 18,2        | 19,5        | 19,5        | 19,5        |  |
|                      | Frekvence[Hz]            | 50  | 50          | 50          | 50          | 50          | 50          | 50          | 50          | 50          |  |
|                      | Stabilita U/Hz [%]       | 6/1                                       | 6/1         | 6/1         | 6/1         | 6/1         | 6/1         | 1/1         | 1/1         | 1/1         |  |
|                      | účinník -cos φ           | 1   | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |
|                      | Regulace napětí          | kapacitní                                 | kapacitní   | kapacitní   | kapacitní   | kapacitní   | kapacitní   | AVR         | AVR         | AVR         |  |
| <b>Motor</b>         | Typ                      | GX200                                     | CH270       | 13H3        | GX270       | CH395       | 20H13       | GX270       | CH395       | 20H13       |  |
|                      | Objem (cm <sup>3</sup> ) | 196                                       | 208         | 205         | 270         | 277         | 305         | 270         | 277         | 305         |  |
|                      | Výkon [kW/HP]            | 4,1 / 5,5                                 | 5,2 / 7,0   | 4,9 / 6,5   | 6,0 / 8,0   | 7,1 / 9,5   | 7,5 / 9,0   | 6,0 / 8,0   | 7,1 / 9,5   | 7,5 / 9,0   |  |
|                      | Chlazení                 | vzduch                                    | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      |  |
|                      | Startování               | manuální                                  | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    |  |
|                      | Hlučnost (A) [dB]        | 96  | 96          | 96          | 96          | 96          | 96          | 96          | 96          | 96          |  |
|                      | Spotřeba [l/h]           | 1,2                                       | 1,2         | 1,2         | 1,9         | 1,9         | 1,9         | 1,9         | 1,9         | 1,9         |  |
|                      | Objem pal. nádrže [l]    | 3,1                                       | 4,1         | 3,8         | 5           | 7,3         | 4,1         | 5           | 7,3         | 4,1         |  |
|                      | Olej                     | 10W 40 (-18°C - 50°C), 5W 40(-40°C - 0°C) |             |             |             |             |             |             |             |             |  |
|                      | Palivo                   | Bezolovnatý > 91                          |             |             |             |             |             |             |             |             |  |
| <b>Příslušenství</b> | Krytí IP                 | IP23                                      | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        |  |
|                      | Tepelná ochrana (230V)   | ano                                       | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         |  |
|                      | Olejový hlídač           | ano                                       | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         | ano         |  |
|                      | Indikace napětí          | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   |  |
|                      | Motohodiny               | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   |  |
|                      | Podvozek                 | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   |  |
|                      | Malá kapotáž             | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   |  |
| <b>Rozměry [mm]</b>  | 600x460x475              | 600x460x475                               | 600x460x475 | 695x510x577 | 695x510x577 | 695x510x577 | 695x510x577 | 695x510x577 | 695x510x577 | 695x510x577 |  |
| <b>Hmotnost [kg]</b> | 44                       | 44  | 44          | 66          | 66          | 66          | 68          | 68          | 68          |             |  |

|                      | ARCTOS                   | 8010 H                                    | 8010 K      | 8010 V      | 8030 H      | 8030 K      | 8030 V     |  |
|----------------------|--------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|--|
| <b>Alternátor</b>    | Výkon [kVA]              | 6,0                                       | 6,0         | 6,0         | 6,0         | 6,0         | 6,0        |  |
|                      | Napětí [V]               | 230                                       | 230         | 230         | 230         | 230         | 230        |  |
|                      | Proud [A]                | 26,0                                      | 26,0        | 26,0        | 26,0        | 26,0        | 26,0       |  |
|                      | Frekvence[Hz]            | 50  | 50          | 50          | 50          | 50          | 50         |  |
|                      | Stabilita U/Hz [%]       | 6/1                                       | 6/1         | 6/1         | 6/1         | 1/1         | 1/1        |  |
|                      | účinník -cos φ           | 1   | 1           | 1           | 1           | 1           | 1          |  |
|                      | Regulace napětí          | kapacitní                                 | kapacitní   | kapacitní   | kapacitní   | AVR         | AVR        |  |
| <b>Motor</b>         | Typ                      | GX390                                     | CH440       | 2454        | GX390       | CH440       | 2454       |  |
|                      | Objem (cm <sup>3</sup> ) | 389                                       | 429         | 392         | 389         | 429         | 392        |  |
|                      | Výkon [kW/HP]            | 8,2 / 11,0                                | 10,5 / 14,0 | 9,7 / 13,0  | 8,2 / 11,0  | 10,5 / 14,0 | 9,7 / 13,0 |  |
|                      | Chlazení                 | vzduch                                    | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch     |  |
|                      | Startování               | manuální                                  | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální   |  |
|                      | Hlučnost (A) [dB]        | 96  | 96          | 96          | 96          | 96          | 96         |  |
|                      | Spotřeba [l/h]           | 2,1                                       | 2,1         | 2,1         | 2,1         | 2,1         | 2,1        |  |
|                      | Objem pal. nádrže [l]    | 6   | 7,3         | 7,1         | 6           | 7,3         | 7,1        |  |
|                      | Olej                     | 10W 40 (-18°C - 50°C), 5W 40(-40°C - 0°C) |             |             |             |             |            |  |
|                      | Palivo                   | Bezolovnatý > 91                          |             |             |             |             |            |  |
| <b>Příslušenství</b> | Krytí IP                 | IP23                                      | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23       |  |
|                      | Tepelná ochrana (230V)   | ano                                       | ano         | ano         | ano         | ano         | ano        |  |
|                      | Olejový hlídač           | ano                                       | ano         | ano         | ano         | ano         | ano        |  |
|                      | Indikace napětí          | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |  |
|                      | Motohodiny               | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |  |
|                      | Podvozek                 | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |  |
|                      | Malá kapotáž             | volitelně                                 | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |  |
| <b>Rozměry [mm]</b>  | 800x564x577              | 800x564x577                               | 800x564x577 | 800x564x577 | 800x564x577 | 800x564x577 |            |  |
| <b>Hmotnost [kg]</b> | 79                       | 79  | 79          | 79          | 79          | 79          |            |  |

|                      | ARCTOS                   | 9010 H                                     | 9010 K      | 9010 V      | 9030 H      | 9030 K      | 9030 V     |
|----------------------|--------------------------|--|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|
| <b>Alternátor</b>    | Výkon [kVA]              | 8,0  | 8,0         | 8,0         | 8,0         | 8,0         | 8,0        |
|                      | Napětí [V]               | 230  | 230         | 230         | 230         | 230         | 230        |
|                      | Proud [A]                | 34,7                                       | 34,7        | 34,7        | 34,7        | 34,7        | 34,7       |
|                      | Frekvence [Hz]           | 50   | 50          | 50          | 50          | 50          | 50         |
|                      | Stabilita U/Hz [%]       | 6/1  | 6/1         | 6/1         | 1/1         | 1/1         | 1/1        |
|                      | účinník -cos φ           | 1  | 1           | 1           | 1           | 1           | 1          |
|                      | Regulace napětí          | kapacitní                                  | kapacitní   | kapacitní   | AVR         | AVR         | AVR        |
| <b>Motor</b>         | Typ                      | GX390                                      | CH440       | 2454        | GX390       | CH440       | 2454       |
|                      | Objem (cm <sup>3</sup> ) | 389  | 429         | 392         | 389         | 429         | 392        |
|                      | Výkon [kW/HP]            | 8,2 / 11,0                                 | 10,5 / 14,0 | 9,7 / 13,0  | 8,2 / 11,0  | 10,5 / 14,0 | 9,7 / 13,0 |
|                      | Chlazení                 | vzduch                                     | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch      | vzduch     |
|                      | Startování               | manuální                                   | manuální    | manuální    | manuální    | manuální    | manuální   |
|                      | Hlučnost (A) [dB]        | 96   | 96          | 96          | 96          | 96          | 96         |
|                      | Spotřeba [l/h]           | 2,1  | 2,1         | 2,1         | 2,1         | 2,1         | 2,1        |
|                      | Objem pal. nádrže [l]    | 6  | 7,3         | 7,1         | 7           | 7,3         | 7          |
|                      | Olej                     | 10W 40 (-18°C - 50°C), 5W 40 (-40°C - 0°C) |             |             |             |             |            |
|                      | Palivo                   | Bezolovnatý > 91                           |             |             |             |             |            |
| <b>Příslušenství</b> | Krytí IP                 | IP23                                       | IP23        | IP23        | IP23        | IP23        | IP23       |
|                      | Tepelná ochrana (230V)   | ano  | ano         | ano         | ano         | ano         | ano        |
|                      | Olejový hlídač           | ano  | ano         | ano         | ano         | ano         | ano        |
|                      | Indikace napětí          | volitelně                                  | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |
|                      | Motohodiny               | volitelně                                  | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |
|                      | Podvozek                 | volitelně                                  | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |
|                      | Malá kapotáž             | volitelně                                  | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně   | volitelně  |
| Rozměry [mm]         | 800x564x577              | 800x564x577                                | 800x564x577 | 800x564x577 | 800x564x577 | 800x564x577 |            |
| Hmotnost [kg]        | 82                       | 82   | 82          | 82          | 82          | 82          |            |

## 6. PROVOZ

### ***Postup při prvním spuštění***

- pečlivě prostudujte tento návod k obsluze
- odstraňte ze zařízení informační visačky
- odstraňte za zařízení zbytky přepravních obalů
- zkontrolujte stav oleje v motoru, případně doplňte,
- naplňte palivovou nádrž (3-4 l)
- vizuálně prověřte masku přívodu chladicího vzduchu do motoru a alternátoru a povrch zařízení, ujistěte se, že zařízení není poškozeno
- prověřte, zda všechny bezpečnostní prvky a kryty jsou namontovány a bezpečně utaženy
- prověřte, zda jsou napájená zařízení vypnuta a odpojena

### ***Postup před každým dalším spuštěním***

- zkontrolujte hladinu oleje, doplňte olej, pokud je hladina pod MIN, nepřelévejte nad MAX
- zkontrolujte hladinu paliva, případně doplňte
- vizuálně prověřte masku přívodu chladicího vzduchu do motoru a alternátoru a povrch zařízení, ujistěte se, že není poškozeno
- prověřte, zda všechny bezpečnostní prvky a kryty jsou namontovány a bezpečně utaženy
- prověřte, zda jsou napájená zařízení vypnuta a odpojena

### ***Použití elektrocentrály pro napájení elektrospotřebiče***

1. Nastartujte elektrocentrálu dle níže uvedených pokynů.
2. Připojte spotřebiče k výstupům; dbejte na to, aby nebylo překročeno maximální povolené jmenovité zatížení jednotlivých výstupů.
3. Ujistěte se, že tepelná pojistka je sepnuta.

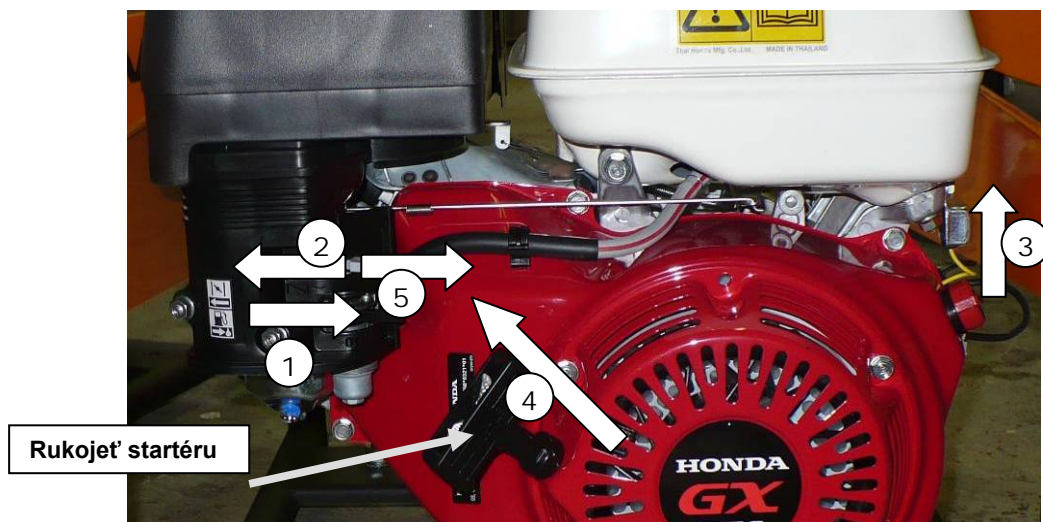
## Startování

### Manuální startér – Modely H – motor HONDA



Palivový uzávěr otočte do otevřené do polohy ON (1). Sepněte sytič do polohy ON (2). V případě teplého motoru není užití sytiče nutné. Páčku spínací skříňky sepněte do polohy ON (3). POMALU vytahujte rukojeť startéru, dokud nevykazuje odpor. Poté plynule, ale dostatečně rychle vytahujte rukojeť startéru (tak aby nedošlo k nadměrnému namáhání provazu startéru a vodící kladky startéru) (4). Opakujte, dokud se zařízení nerozběhne. Po rozběhu zařízení vraťte rukojeť do základní polohy. Po několika sekundách, přepněte sytič do polohy OFF (5) - zařízení nabere pracovní otáčky a jeho chod je plynulý.

*POZNÁMKA: V případě přetržení provazu startéru jej nechte vyměnit za originální HONDA náhradní díl.*

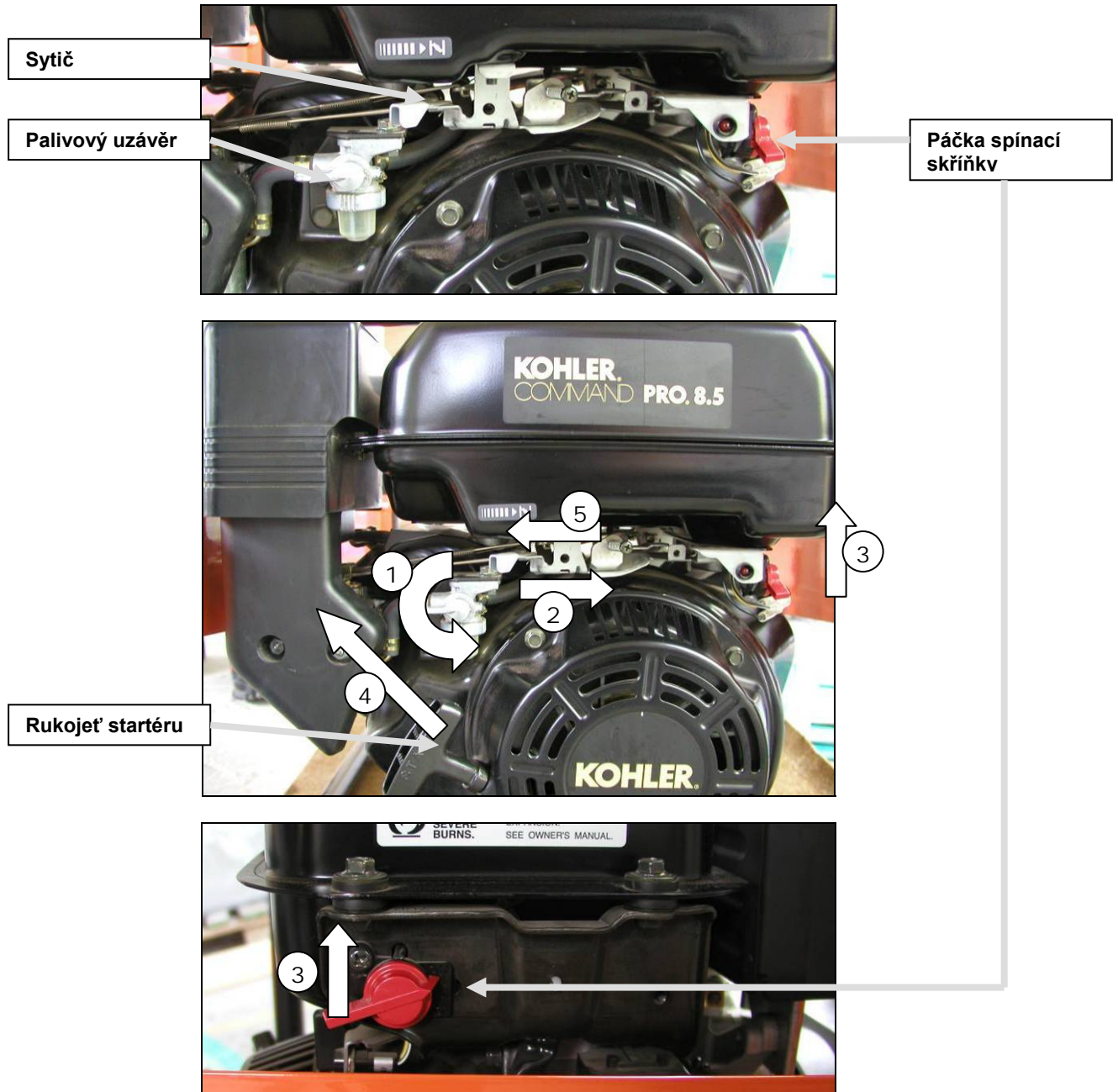




## Manuální startér – Modely K – motor KOHLER

Palivový uzávěr otočte do otevřené do polohy ON (1). Sepněte sytič do polohy ON (2). V případě teplého motoru není užití sytiče nutné. Páčku spínací skříňky sepněte do polohy ON (3). POMALU vytahujte rukojeť startéru, dokud nevykazuje odpor. Poté plynule, ale dostatečně rychle vytahujte rukojeť startéru (tak aby nedošlo k nadměrnému namáhání provazu startéru a vodící kladky startéru) (4). Opakujte, dokud se zařízení nerozběhne. Po rozběhu zařízení vraťte rukojeť do základní polohy. Po několika sekundách, přepněte sytič do polohy OFF (5) - zařízení nabere pracovní otáčky a jeho chod je plynulý.

*POZNÁMKA: V případě přetržení provazu startéru jej nechte vyměnit za originální KOHLER náhradní díl.*

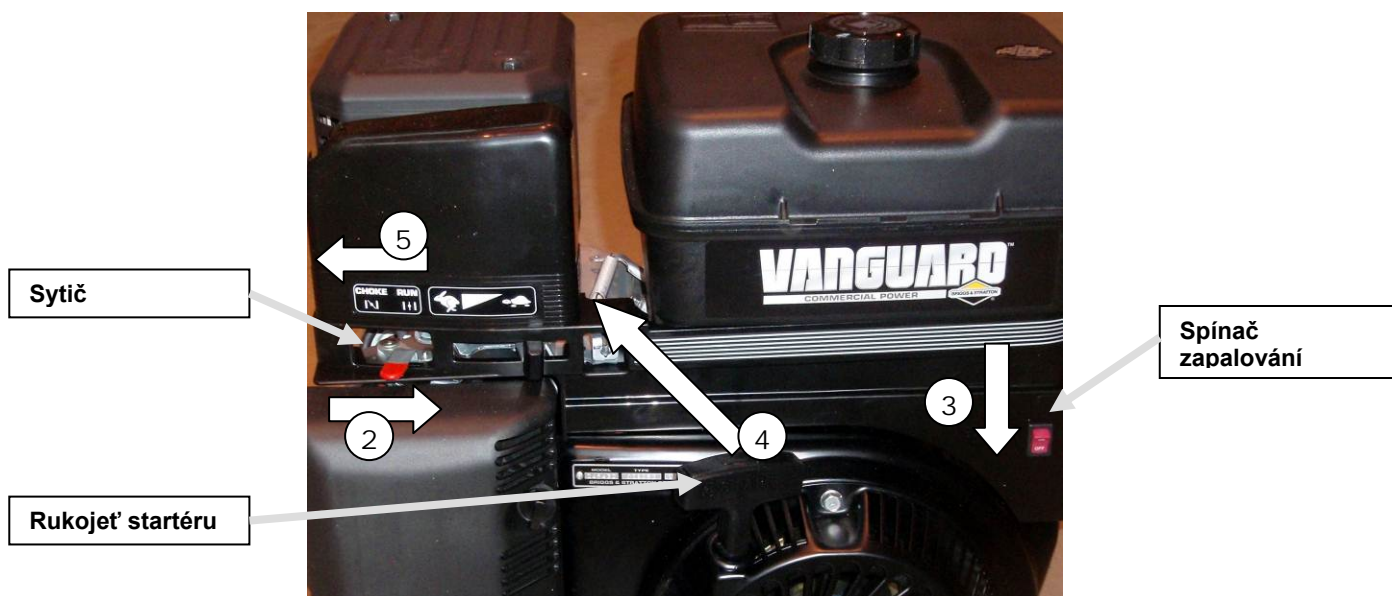




## Manuální startér – Modely V – motor VANGUARD

Palivový uzávěr otočte do otevřené do polohy ON (1). Sepněte sytič do polohy ON (2). V případě teplého motoru není užití sytiče nutné. Spínač přepněte do polohy ON (3). POMALU vytahujte rukojeť startéru, dokud nevykazuje odpor. Poté plynule, ale dostatečně rychle vytahujte rukojeť startéru (tak aby nedošlo k nadměrnému namáhání provazu startéru a vodící kladky startéru) (4). Opakujte, dokud se zařízení nerozběhne. Po rozběhu zařízení vraťte rukojeť do základní polohy. Po několika sekundách, přepněte sytič do polohy OFF (5) - zařízení nabere pracovní otáčky a jeho chod je plynulý.

*POZNÁMKA: V případě přetržení provazu startéru jej nechte vyměnit za originální VANGUARD náhradní díl.*



## Elektrický startér - zakázkové příslušenství

Palivový uzávěr otočte do otevřené do polohy ON. Sepněte sytič do polohy ON. V případě teplého motoru není užití sytiče nutné. Klíček startéru sepněte do polohy START. Uvolněte klíček do polohy ON, jakmile se zařízení spustí. Po několika sekundách, jakmile zařízení nabere otáčky a jeho chod je plynulý, přepněte sytič do polohy OFF.

*POZNÁMKA: Nepoužívejte startér nepřetržitě po dobu delší než 10 sekund. V případě, že se zařízení nerozběhne, vyčkejte úplného zastavení a opakujte pokus po 60 sekundách. Nedodržení těchto pravidel může vést ke spálení nebo mechanickému poškození startéru.*

*POZNÁMKA: Pokud startér netočí motorem, okamžitě jej vypněte a nepokoušejte se dále motor startovat. V případě, že dále startér nefunguje, kontaktujte Vašeho servisního partnera.*

*POZNÁMKA: V případě studeného nebo mrazivého počasí se ujistěte, že používáte vhodný olej pro dané podmínky. Teplá baterie má větší startovací kapacitu než studená.*

## Odstavení

Odlehčete motor odpojením veškeré zátěže. Nechte zařízení běžet 30 - 60 sekund naprázdno. Přepněte klíček spínací skříňky do polohy OFF. Palivový uzávěr přepněte z polohy ON do polohy OFF.

## 7. ÚDRŽBA

Pro údržbu motoru – podrobné servisní postupy jsou uvedeny v uživatelské příručce nebo návodu k obsluze motoru.

Servisní zásahy vyjma zásahů uvedených v tomto návodu k obsluze nechávejte provádět u autorizovaného servisního partnera, v případě servisu motoru i u autorizovaných servisů HONDA, VANGUARD nebo KOHLER.

Generátor nevyžaduje žádné servisní nebo údržbové zásahy ze strany zákazníka.

## Harmonogram údržby

### VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ NÁHODNÝCH STARTŮ!

Náhodný start motoru při údržbě může způsobit vážná zranění. Před jakoukoli údržbou odpojte kabel k zapalovací svíčke a u zařízení vybavených elektrickým startérem záporný pól baterie.

| Činnost  | Periodicita                          |
|--|--------------------------------------|
| Kontrola, příp. doplnění palivové nádrže                             | denně nebo před každým startem       |
| Kontrola hladiny oleje   | denně nebo před každým startem       |
| Kontrola vzduchového filtru <sup>1</sup>                             | denně nebo před každým startem       |
| Kontrola otvorů pro nasávání vzduchu a chladicích ploch <sup>1</sup> | denně nebo před každým startem       |
| Čištění pěnového vzduchového filtru                                  | každých 25 hodin provozu             |
| Výměna vzduchového filtru <sup>1</sup>                               | každých 100 hodin provozu            |
| Výměna oleje   | každých 100 hodin provozu            |
| Demontáž krytů chlazení a vyčištění <sup>1</sup>                     | každých 100 hodin provozu            |
| Kontrola opotřebení zapalovací svíčky a přívodního kabelu            | každých 200 hodin provozu            |
| Generální kontrola zařízení <sup>2</sup>                             | ročně nebo každých 500 hodin provozu |

<sup>1</sup> Periody zkracujte až o ½, je-li zařízení provozováno v extrémně prašném nebo špinavém prostředí

<sup>2</sup> Nechte provést u autorizovaného servisního partnera

## Kontrola hladiny / doplnění oleje

|      |   |
|------|---|
| Olej | 10W 40 (-18°C - 50°C), 5W 40(-40°C - 0°C) |
|------|---|

Důležitost kontroly a udržování správné hladiny oleje nesmí být podceňována. Před každým startem zařízení zkontrolujte, případně doplňte hladinu oleje následujícím způsobem.

- 1) Ujistěte se, že zařízení není v běhu, poloha startéru je OFF, je ve vodorovné poloze a je studené, aby olej mohl stéci do olejové vany.
- 2) Očistěte prostor okolo víčka olejového hrdla, abyste zabránili případnému znečištění oleje při otevření olejového hrdla.
- 3) Odšroubujte plnicí olejovou zátku.
- 4) Hladina oleje by měla dosahovat až po horní okraj hrdla, ale zároveň by neměla vytékat.
- 5) V případě, že hladina oleje nedosahuje až po horní okraj hrdla. Dolijte olej (olejovým hrdlem) tak, aby hladina oleje dosahovala až po horní okraj hrdla.

## **Kontrola, údržba, výměna vzduchového filtru a vzduchového systému**

Denně nebo před každý startem zkontrolujte vzduchový filtr. Zkontrolujte, zda na filtru a v jeho okolí nejsou usazeniny nebo není znečištěn. Udržujte tento prostor v čistotě. Současně zkontrolujte, zda nejsou některé části povolené nebo poškozené. Vyměňte všechny prasklé nebo jinak poškozené součásti vzduchového filtru.

*POZNÁMKA: Provozování zařízení s uvolněným nebo poškozeným vzduchovým filtrem a jeho součástmi může způsobit vniknutí nečistého vzduchu do motoru a jeho přílišné opotřebení nebo poškození.*

### **Údržba pěnového vzduchového před-filtru**

Vyperte a znovu naolejujte před-filtr každých 25 hodin provozu (častěji, pokud je zařízení provozováno v prašném nebo špinavém prostředí). Pěnový před-filtr udržujte následujícím způsobem:

- 1) Uvolněte šroub krytu vzduchového filtru a sejměte kryt
- 2) Sejměte pěnový před-filtr z papírového vzduchového filtru
- 3) Vyperte před-filtr v horké vodě (ručně) s mýdlem, pracím práškem nebo jiným detergentem. Důkladně vymyjte před-filtr tak, aby neobsahoval žádné zbytky čisticího prostředku. Vymáčknete přebytečnou vodu (neždímejte) a nechte před-filtr vyschnout na vzduchu.
- 4) Nechte před-filtr nasáknout čistým motorovým olejem. Přebytečný olej vymačkejte.
- 5) Umístěte před-filtr přes papírový filtr
- 6) Namontujte kryt vzduchového filtru a bezpečně utáhněte šroub krytu
- 7) V případě nutnosti výměny před-filtru používejte pouze originální HONDA, KOHLER nebo VANGUARD náhradní díl

### **Údržba papírového vzduchového filtru**

Každých 100 hodin provozu (častěji pokud je zařízení provozováno v prašném nebo špinavém prostředí), vyměňte papírový vzduchový filtr následujícím postupem:

- 1) Uvolněte šroub krytu vzduchového filtru a sejměte kryt. Odmontujte křídlovou matku a vyjměte vzduchový filtr s předfiltrem. Sejměte před-filtr z papírového vzduchového filtru a v případě potřeby vyčistěte.
- 2) Neumývejte papírový filtr ani nepoužívejte stlačený vzduch k čištění, zabráníte jeho poškození. Vyměňte špinavý, prasklý nebo jinak poškozený filtr za originální nový náhradní díl - HONDA, KOHLER nebo VANGUARD. S novým filtrem nakládejte opatrně; nepoužívejte jej, pokud jsou těsnicí plochy prasklé nebo jinak poškozené.
- 3) V průběhu údržby vzduchového filtru zkontrolujte podložku vzduchového filtru. Ujistěte se, že je utažená a není prasklá nebo jinak poškozená. Současně zkontrolujte kryt, zda není poškozen a zda přesně sedí. Vyměňte všechny poškozené komponenty vzduchového filtru.
- 4) Namontujte zpět všechny komponenty.
- 5) Pokud je nutná výměna papírového filtru, používejte pouze originální náhradní díl - HONDA, KOHLER nebo VANGUARD.

### **Nasávání vzduchu a chladičí plochy**

Pro zajištění správného chlazení, zajistěte, aby všechny mřížky, žebra chladiče a všechny vnější povrchy motoru byly stále udržovány v čistotě.

Každých 100 hodin provozu (častěji v případě provozování v prašném nebo špinavém prostředí) odmontujte kryt větráku a ostatní kryty a vyčistěte je, stejně jako ostatní vnější povrchy pokud je to nutné. Ujistěte se, že větrací kryty jsou znovu nainstalovány a bezpečně upevněny.

*POZNÁMKA: Provozování zařízení se zanesenými nebo špinavými mřížkami a kryty a/nebo s odmontovanými větracími kryty může vést k poškození motoru přehřátím.*

## Výměna oleje / Systém hlídání hladiny oleje (Oil Sentry)

### Výměna oleje

NOVÝ MOTOR – první výměna je po prvních 20 provozních hodinách. Po té olej vyměňujte každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučené nebo lepší typy olejů. Vyměňujte olej, když je motor ještě teplý, olej bude lépe odtékat a odplaví sebou více nečistot. Ujistěte, že během plnění, kontroly nebo výměny oleje je zařízení ve vodorovné poloze.

Olej vyměňujte následujícím postupem:

- 1) Ujistěte se, že zařízení není v běhu, poloha startéru je OFF, je ve vodorovné poloze a je studené, aby olej mohl stéct do olejové vany.
- 2) Očistěte prostor okolo víčka olejového hrdla, abyste zabránili případnému znečištění oleje při otevření olejového hrdla.
- 3) Odšroubujte plnicí olejovou zátku.
- 4) Hladina oleje by měla dosahovat až po horní okraj hrdla, ale zároveň by neměla vytékat.
- 5) V případě, že hladina oleje nedosahuje až po horní okraj hrdla. Dolijte olej (olejovým hrdlem) tak, aby hladina oleje dosahovala až po horní okraj hrdla.

*POZNÁMKA: Vždy používejte doporučené druhy olejů – zabráníte nadměrnému opotřebení nebo poškození motoru. Aby se zabránilo nadměrnému opotřebení nebo poškození motoru, je třeba vždy dodržovat správnou hladinu oleje v klikové skříni. Nikdy motor neprovozujte s nižším stavem oleje*

*POZNÁMKA: Při nakládání s olejem dodržujte platnou legislativu v oblasti životního prostředí.*

### Systém hlídání hladiny oleje (Oil Sentry)

Motory jsou vybaveny systémem hlídání hladiny oleje. Jestliže hladina oleje poklesne pod bezpečnou úroveň, motor se automaticky zastaví. Motor pak nelze nastartovat, dokud se nedoplní olejem.

*POZNÁMKA : Jestliže motor ztrácí výkon nebo nespouští, přepněte klíček spínací skříňky do polohy ON a zatažením za rukojeť startéru se pokuste motor nastartovat. Jestliže bude po nastartování kontrolka oleje několik sekund blikat -VYPNĚTE MOTOR. Množství oleje v motoru není dostatečné. Doplněte olej a znovu nastartujte*

### Kontrola / výměna zapalování a zapalovací svíčky

Toto zařízení je vybaveno spolehlivým elektronickým zapalovacím systémem. Jiná údržba než periodická kontrola / výměna zapalovací svíčky není nutná ani možná. V případě problémů se zapalováním, které nelze řešit výměnou zapalovací svíčky kontaktujte nejbližšího servisního partnera.

Každých 200 hodin provozu, vymontujte svíčku, prověřte její stav a seřídte mezeru nebo v případě vyměňte svíčku za novou. Standardní zapalovací svíčka je Champion RC12YC nebo výkonnější Champion Premium Gold 2071. Jsou použitelné i ekvivalentní svíčky jiných výrobců. Kontrolu, resp. výměnu svíčky provádějte následujícím způsobem:

- 1) Před vymontováním svíčky očistěte okolí svíčky, abyste zabránili vniknutí nečistot nebo nánosů do motoru.
- 2) Vymontujte svíčku a prověřte její stav. V případě opotřebení svíčku vyměňte.  
*POZNÁMKA: Nečistěte svíčku abrazivou nebo pískem. Částičky abraziva mohou ulpět na svíčce, vniknout do motoru a způsobit nadměrné opotřebení nebo poškození.*
- 3) Zkontrolujte mezeru spárovou měrkou. Nastavte mezeru opatrným ohýbáním elektrody. Mezera má být nastavena na 1,02 mm.
- 4) Namontujte svíčku zpět a utáhněte momentem 38,0 - 43,4 Nm.

**V případě nutnosti dalších servisních zásahů, kontaktujte servisního partnera.**

## 8. SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je možné skladovat ve standardních skladovacích prostorách za standardních podmínek. Teplota +5-40°C, vlhkost < 95 %, vhodné je skladování při uložení na suché podložce.

## 9. TRANSPORT ZAŘÍZENÍ

Zařízení lze transportovat pouze ve vodorovné poloze, aby nedocházelo k úniku kapalin. Palivový ventil na motoru přesunout do vypnuté polohy OFF.

## 10. PORUCHY A NESTANDARDNÍ STAVY

V případě, že se projeví jakékoli poruchy nebo nestandardní stavy, nejdříve prověřte nejjednodušší příčiny dle níže uvedené tabulky. V případě, že závada nebo stav není v tabulce uvedena nebo ji nelze odstraněním uvedených příčin odstranit kontaktujte Vašeho servisního partnera. Nepokoušejte se opravovat části zařízení nepodléhající běžné kontrole a údržbě.

| Možná příčina<br>Problém              | není palivo | nesprávné palivo | Palivový ventil není v poloze ON | nečistota v palivovém systému | nečistoty na mřížkách | nesprávná hladina oleje | přetížení zařízení | zanesený vzduchový filtr | opotřebovaná zapalovací svíčka | studený motor | Přetížení alternátoru | Demagnetizace rotoru alternátoru |
|---------------------------------------|-------------|------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------------|----------------------------------|
| Nestartuje                            | X           | X                | X                                | X                             |                       | X                       | X                  | X                        | X                              |               |                       |                                  |
| Těžko startuje                        |             | X                | X                                | X                             |                       | X                       | X                  | X                        | X                              | X             |                       |                                  |
| Náhle zastavuje                       | X           |                  | X                                | X                             | X                     | X                       | X                  | X                        |                                |               |                       |                                  |
| Ztrácí výkon                          |             | X                | X                                | X                             | X                     | X                       | X                  | X                        | X                              |               |                       |                                  |
| Běží nepravidelně                     |             | X                | X                                | X                             | X                     |                         | X                  | X                        | X                              | X             |                       |                                  |
| Divné zvuky                           |             | X                | X                                |                               | X                     |                         | X                  |                          | X                              | X             |                       |                                  |
| Výpadky, nepravidelné zapalování      |             | X                | X                                | X                             | X                     |                         |                    | X                        | X                              | X             |                       |                                  |
| Rány z výfuku                         |             |                  | X                                | X                             |                       |                         | X                  | X                        | X                              | X             |                       |                                  |
| Přehřátí                              |             |                  |                                  | X                             | X                     | X                       | X                  | X                        |                                |               |                       |                                  |
| Vysoká spotřeba paliva                |             |                  |                                  |                               |                       |                         | X                  | X                        | X                              |               |                       |                                  |
| Tmavý kouř z výfuku                   |             |                  |                                  |                               |                       | X                       |                    |                          |                                | X             |                       |                                  |
| Na výstupu není proud                 |             |                  |                                  |                               |                       |                         |                    |                          |                                |               | X                     | X                                |
| Opakované výpadky ochrany alternátoru |             |                  |                                  |                               |                       |                         |                    |                          |                                |               | X                     |                                  |

## 11. ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ OPRAVY

Záruční a pozáruční opravy poskytuje výrobce nebo autorizované servisní místo.

## 12. ZÁRUKA

Zaručujeme se svým zákazníkům, že originální zařízení značky MEDVED je a bude prosté výrobních vad na materiálech a dílenském zpracování po dobu dvou let od data zakoupení, za předpokladu, že je provozováno v souladu s tímto uživatelským manuálem a další dokumentací poskytnutou s výrobkem, za odpovídajících provozních podmínek a za běžného zacházení. Na motory VANGUARD poskytujeme záruku 3 roky. V rámci této záruky bude poskytnuta zdarma veškerá servisní podpora, vyjma servisu po poškození nesprávným zacházením nebo provozem v neodpovídajících provozních podmínkách a náhradní díly, vyjma běžného spotřebního materiálu souvisejícího s výrobkem (filtry, svíčky, palivo, oleje apod.). Veškeré záruční opravy musí být prováděny buď u výrobce, nebo u certifikovaného servisního partnera. Opravy jinými subjekty, jakožto i vlastní zásah do zařízení mimo periodickou údržbu vede k porušení záručních podmínek a ztrátě záruky. Veškerá pravidla týkající se záruky za provoz se vztahují ke konečnému spotřebiteli a výše neuvedené se dále řídí Občanským zákoníkem v aktuálním znění a dalšími relevantně souvisejícími předpisy.